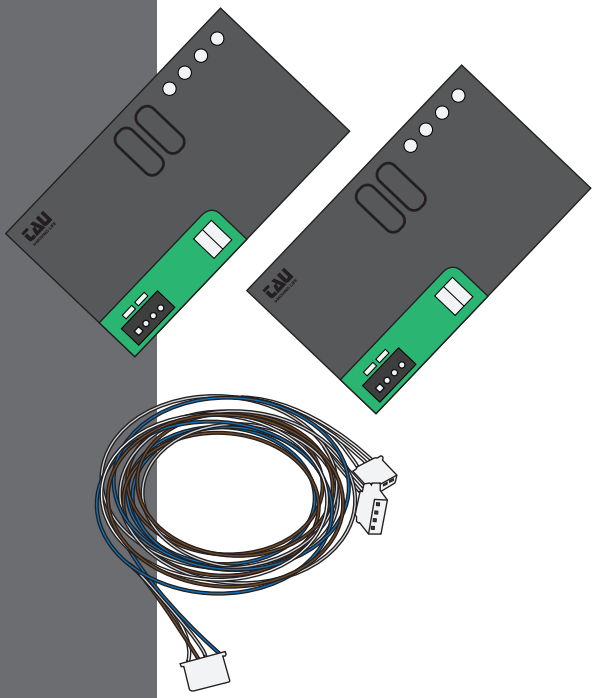
>MOVING LIFE

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
INSTALLATION GUIDE
INSTALLATIONSANLEITUNG
NOTICE D'INSTALLATION
GUÍA PARA LA INSTALACIÓN

T-COMM

Interfaccia seriale RS485
RS485 serial interface
Serielle Schnittstelle RS485
Activateur RS485
Interfaz serie RS485

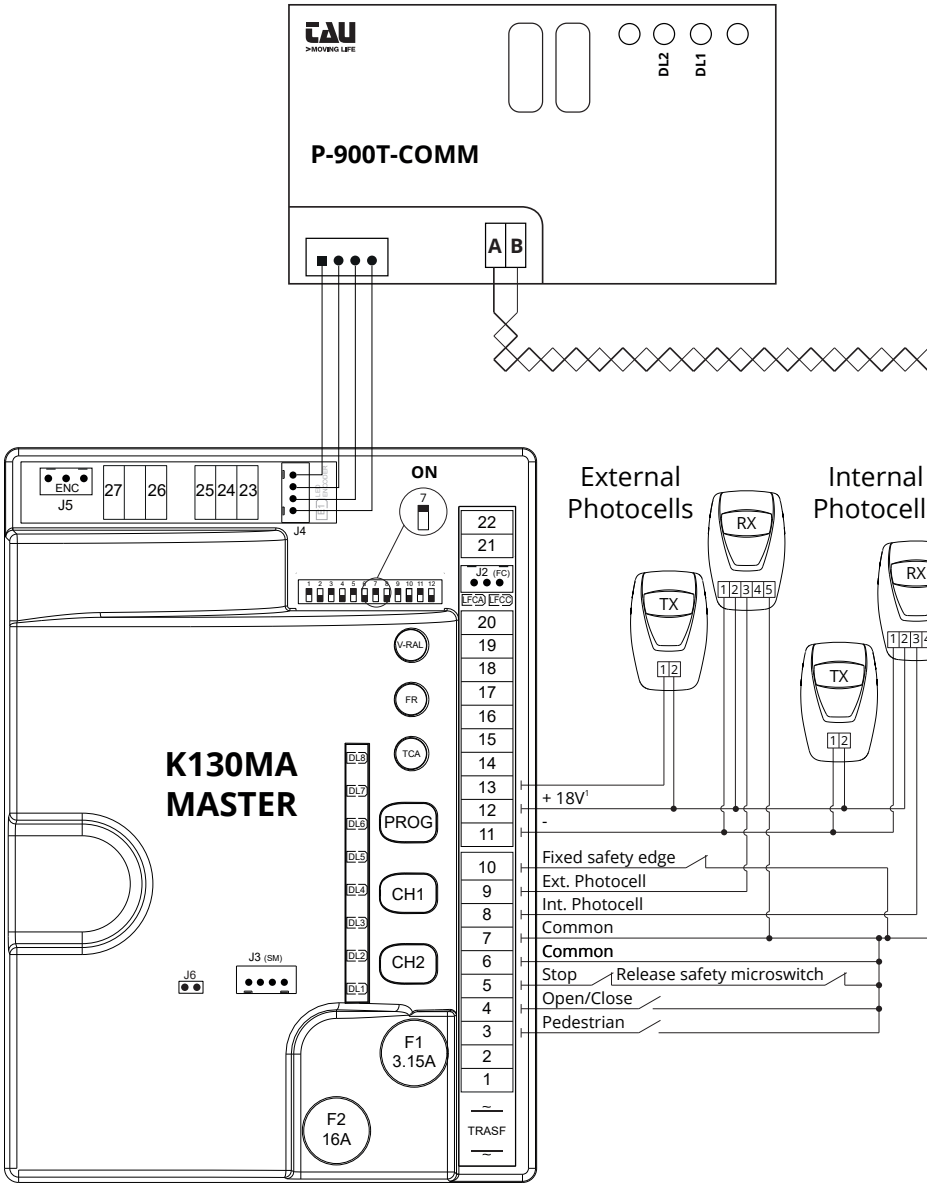


IT - Istruzioni originali

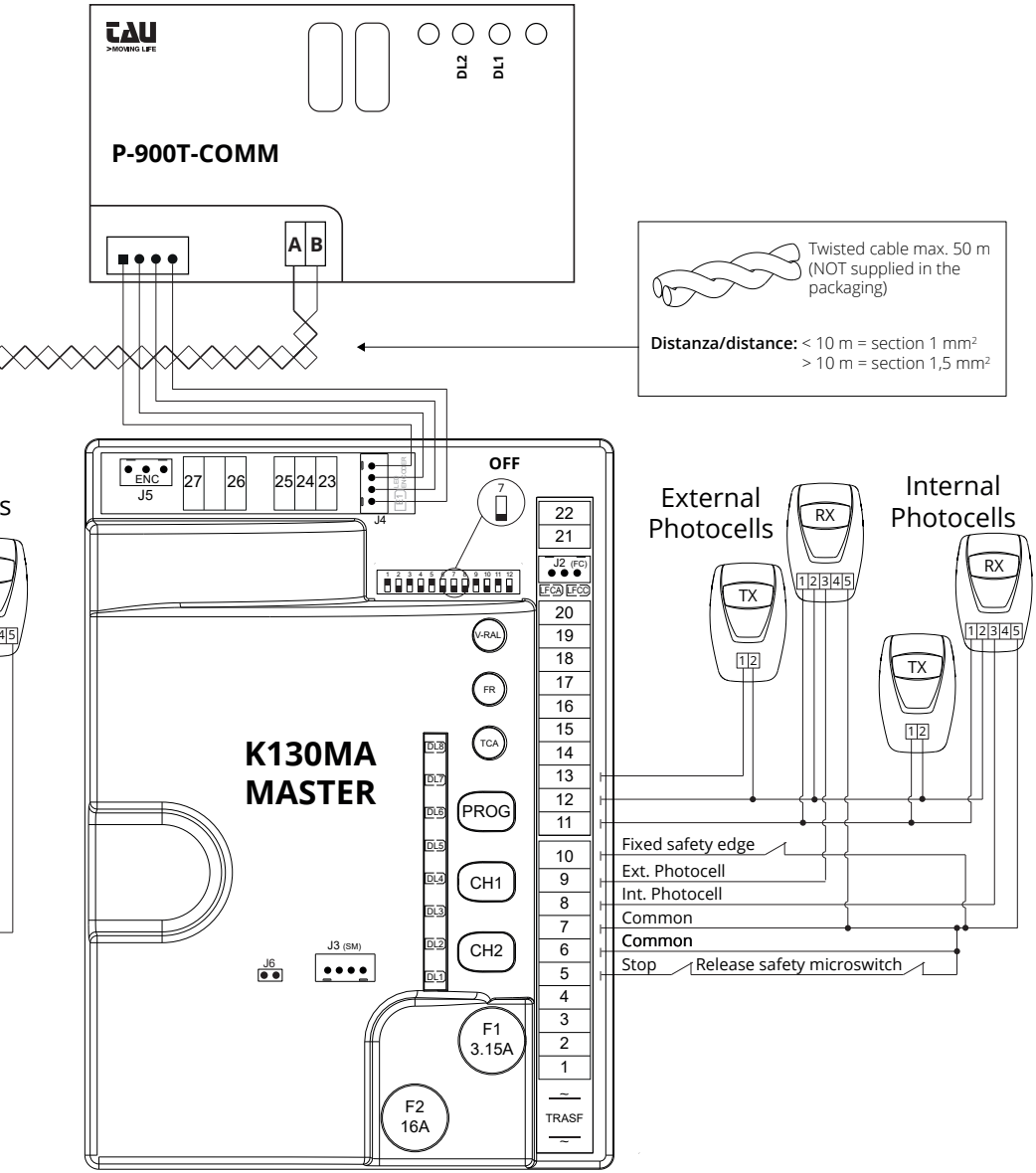
MADE IN ITALY

D-MNL0TCOMM 18-06-2025 - Rev.04

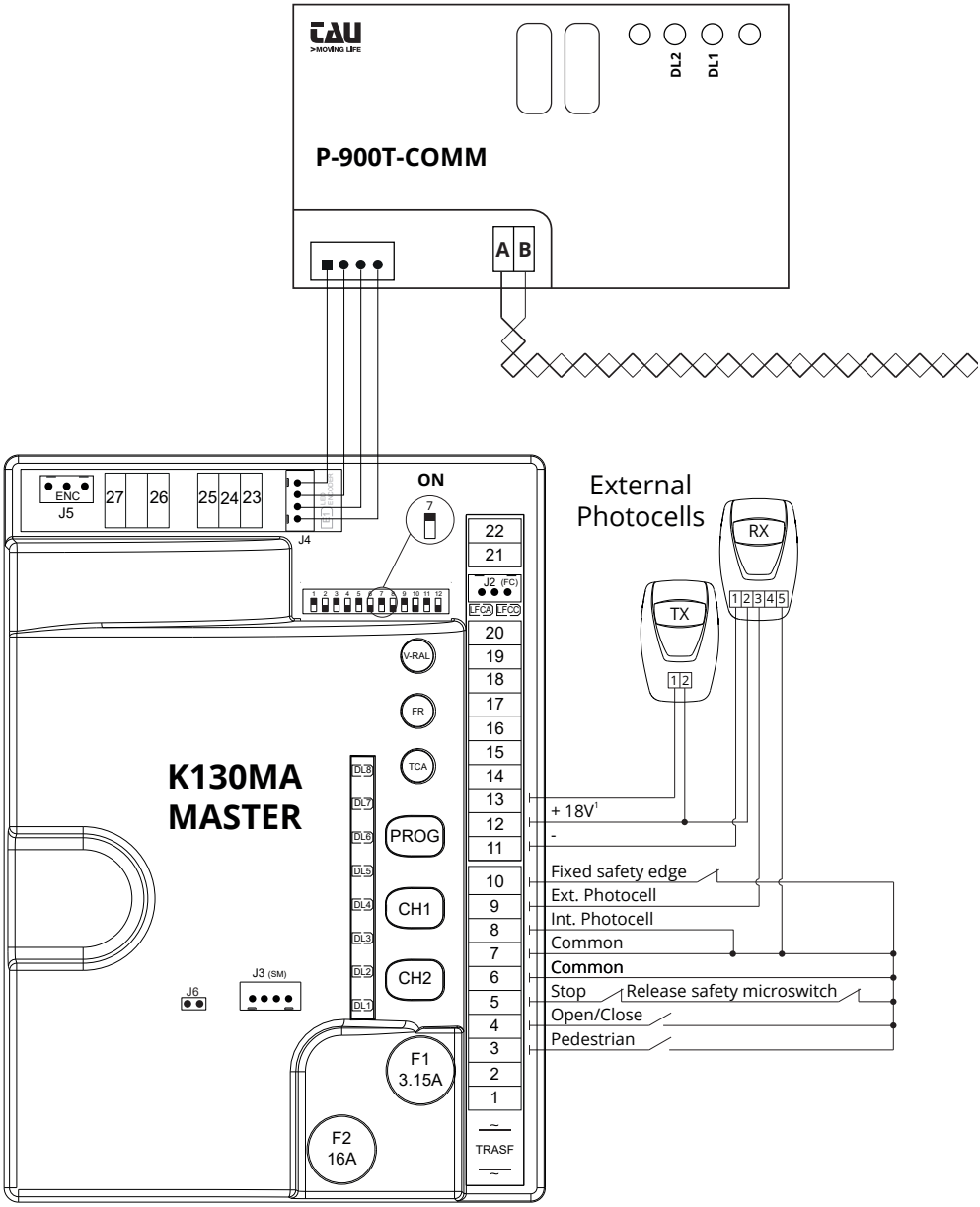
CONFIGURAZIONE MASTER/SLAVE CON 4 COPPIE DI FOTOCELLULE
CONFIGURATION MASTER / SLAVE WITH 4 PAIRS OF PHOTOCELLS
CONFIGURATION MASTER/SLAVE / AVEC 4 JEUX DE PHOTOCELLULES



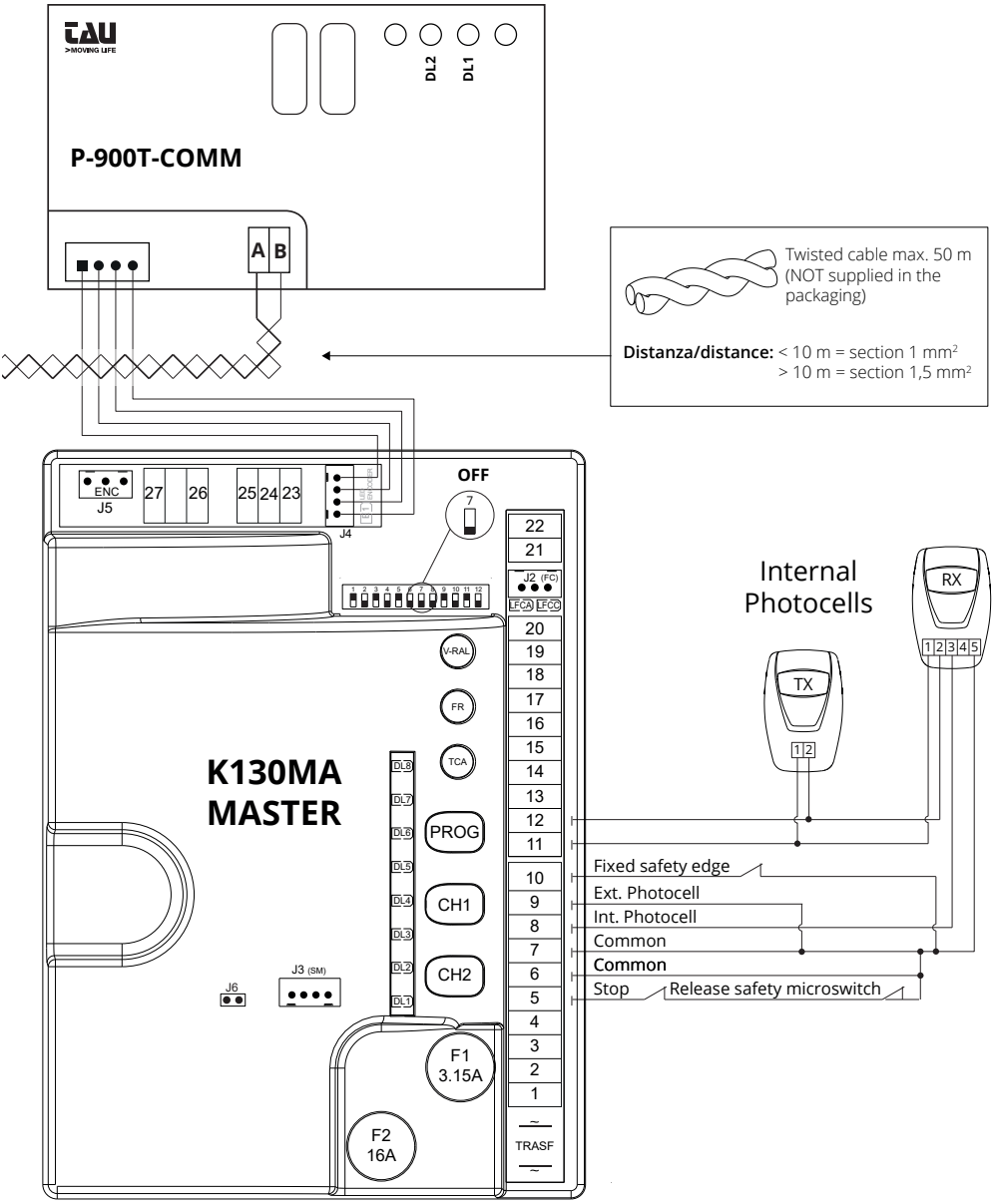
MASTER/SLAVE-KONFIGURATION MIT 4 FOTOZELLENPAAREN
CONFIGURACIÓN MASTER/SLAVE CON 4 PARES DE FOTOCÉLULAS



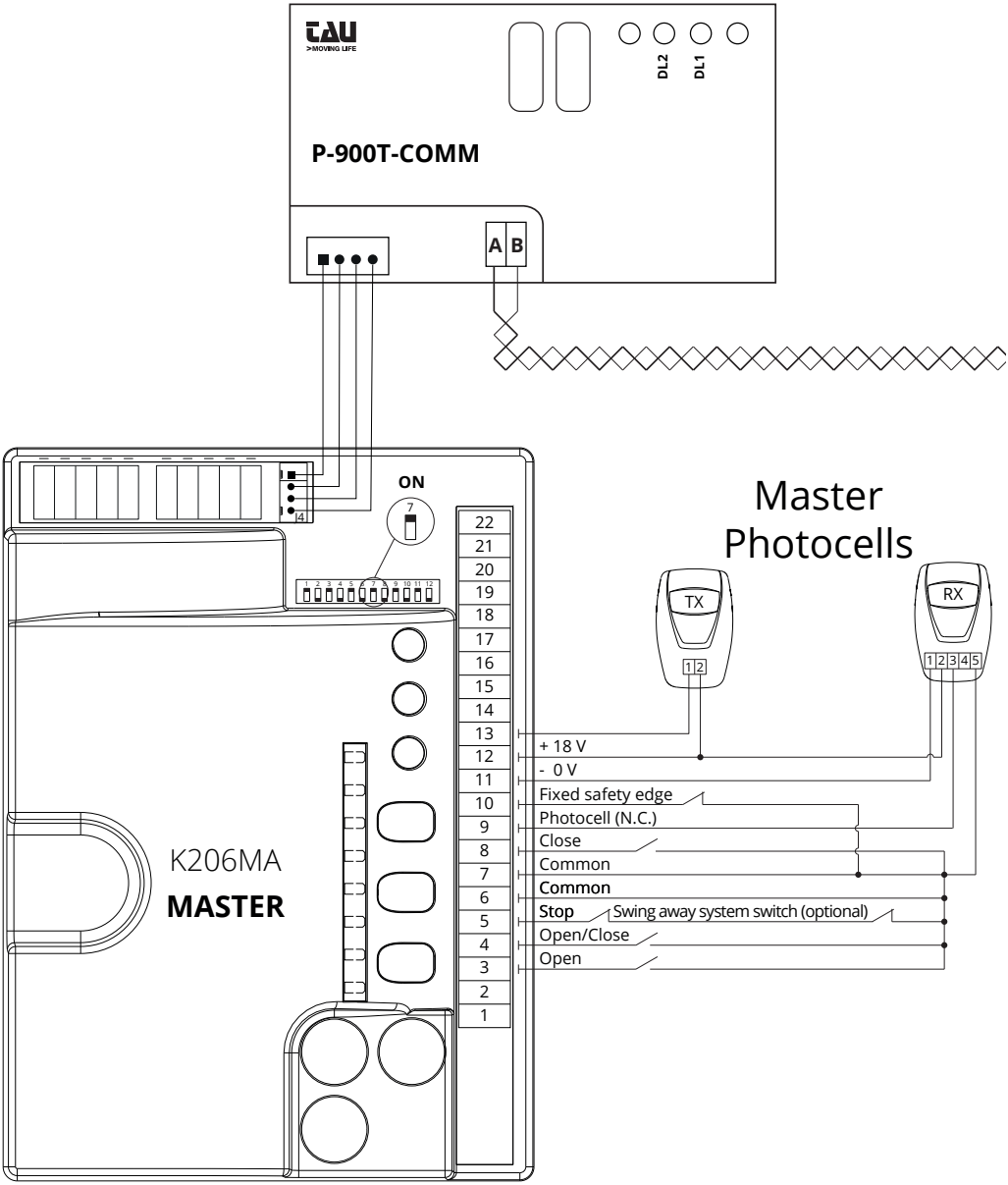
CONFIGURAZIONE MASTER/SLAVE CON 2 COPPIE DI FOTOCELLULE
CONFIGURATION MASTER / SLAVE WITH 2 PAIRS OF PHOTOCELLS
CONFIGURATION MASTER/SLAVE AVEC 2 JEUX DE PHOTOCELLULES



MASTER/SLAVE-KONFIGURATION MIT 2 FOTOZELLENPAAREN
CONFIGURACIÓN MASTER/SLAVE CON 2 PARES DE FOTOCÉLULAS



CONFIGURAZIONE MASTER/SLAVE CON 2 COPPIE DI FOTOCELLULE
CONFIGURATION MASTER / SLAVE WITH 2 PAIRS OF PHOTOCELLS
CONFIGURATION MASTER/SLAVE AVEC 2 JEUX DE PHOTOCELLULES



MASTER/SLAVE-KONFIGURATION MIT 2 FOTOZELLENPAAREN
CONFIGURACIÓN MASTER/SLAVE CON 2 PARES DE FOTOCÉLULAS

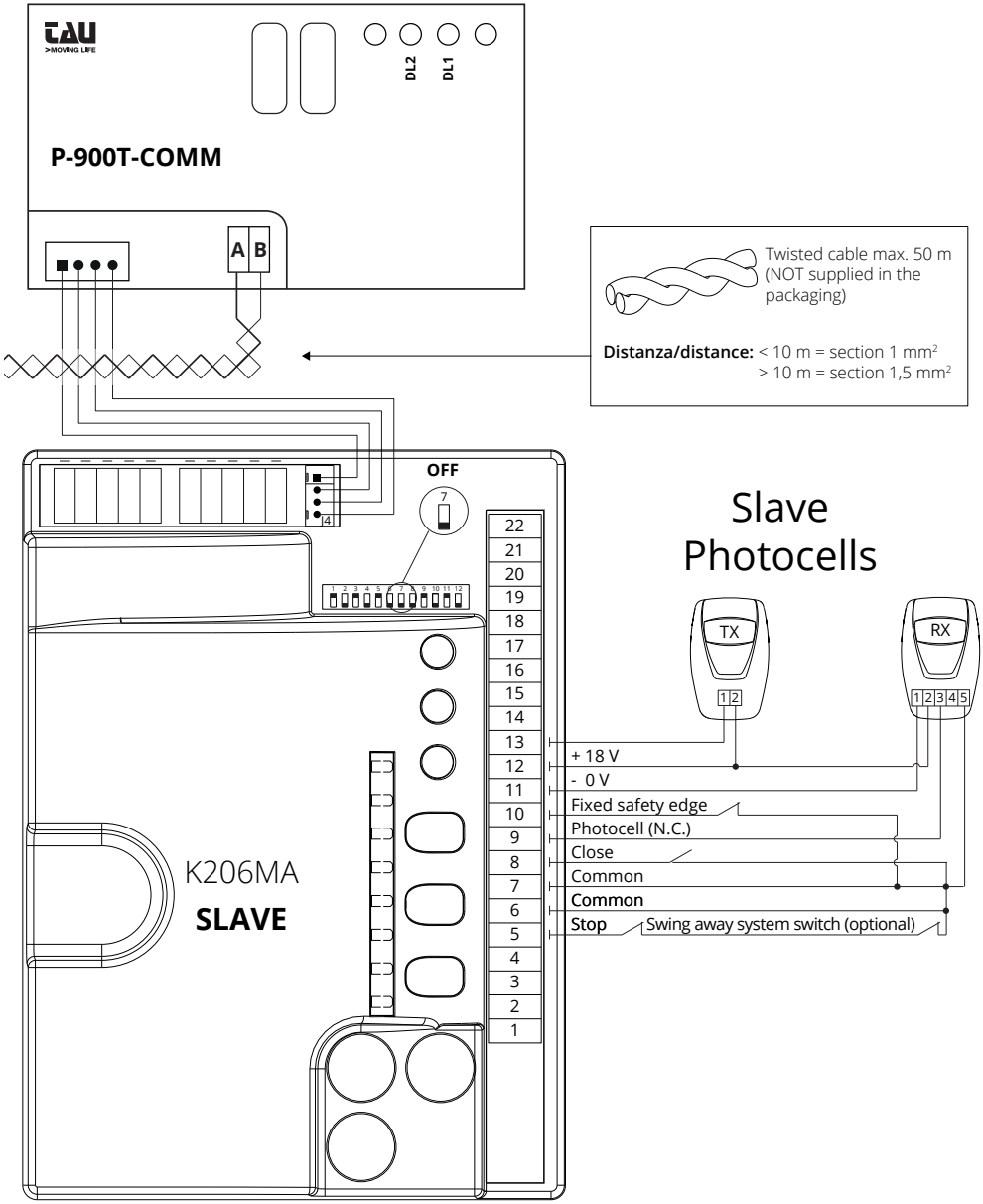


TABELLA DI COMPATIBILITÀ CON CENTRALI DI COMANDO
COMPATIBILITY TABLE WITH CONTROL UNITS
TABLEAU DE COMPATIBILITÉ

K100M	K101M	K120M	K124MA	K125M	K126MA*	K127MA	K128MA	K130MA	K206MA*	K330M	K590M	K892M	K893M	K995MA-B	K995MA-S	D703M	D820M	D749MA	D749MA-R	D770M	DC18	DC20	D780M
			•		•	•	•	•	•		•												

*** (K206MA dalla versione v5.24 - K126MA dalla versione v5.14)**
(K206MA from version v5.24 - K126MA from version v5.14)
(K206MA ab Version v5.24 – K126MA ab Version v5.14)
(K206MA à partir de la version v5.24 - K126MA à partir de la version v5.14)
(K206MA a partir de la versión v5.24 - K126MA a partir de la versión v5.14)

Introduzione

Il presente manuale è destinato solamente al personale tecnico qualificato per l'installazione.
Nessuna informazione contenuta nel presente fascicolo può essere considerata d'interesse per l'utilizzatore finale. Questo manuale è allegato all'interfaccia seriale T-COMM, non deve pertanto essere utilizzato per prodotti diversi!

Avvertenze:

L'interfaccia seriale T-COMM è progettata per la gestione di 2 automazioni simultanemente.
Le centrali di comando vengono collegate tra loro attraverso l'interfaccia seriale T-COMM, sincronizzando i movimenti delle due automazioni rendendole, di fatto, un'unica installazione.
Ogni altro uso è improprio e, quindi, vietato dalle normative vigenti.
Nella progettazione delle proprie apparecchiature, TAU rispetta le normative applicabili al prodotto (vedere la dichiarazione di conformità allegata); è fondamentale che anche l'installatore, nel realizzare gli impianti, prosegua nel rispetto scrupoloso delle norme.
Personale non qualificato o non a conoscenza delle normative applicabili alla categoria dei "cancelli e porte automatiche" deve assolutamente astenersi dall'eseguire installazioni ed impianti.
Chi non rispetta le normative è responsabile dei danni che l'impianto potrà causare!
Si consiglia di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di procedere con l'installazione.

CARATTERISTICHE GENERALI

Il prodotto è progettato e costruito interamente dalla TAU S.r.l., risponde alle vigenti norme di sicurezza.
Garanzia 24 mesi salvo manomissioni.
Le prestazioni indicate hanno validità solo se l'installazione del prodotto viene eseguita correttamente, rispettando le indicazioni tecniche riportate in questo manuale d'istruzioni.

INTERFACCIA SERIALE RS485 T-COMM

L'utilizzo dell'interfaccia seriale T-COMM permette a 2 centrali di comando di altrettante automazioni di comunicare tra loro in modalità MASTER/SLAVE.
Una centrale di comando deve essere impostata come MASTER, la seconda si configura automaticamente come SLAVE al primo impulso inviato dalla centrale MASTER (vedi sez. "Installazione interfaccia seriale RS485 T-COMM"). La centrale MASTER assume il comando logico del sistema.
È utilizzabile con tutte le centrali (per un motore) della serie DIAMOND.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n°2 interfacce seriali RS485;
- n°2 cavi di connessione (centrale di comando - interfaccia seriale RS485) a 4 poli.

CONSIDERAZIONI PRELIMINARI

- I comandi (PEDONALE, APRE, APRE/CHIUDE, STOP) devono essere collegati solo nella centrale MASTER.
- La radio ricevente va programmata solo nella centrale MASTER.
- Le fotocellule possono essere collegate sia nella centrale MASTER che nella centrale SLAVE.
- I bordi sensibili possono essere collegate sia nella centrale MASTER che nella centrale SLAVE (se non vengono utilizzati, ponticellare i relativi ingressi).
- Il rilevamento ostacoli è indipendente su ciascuna centrale di comando.
- Impostare in maniera indipendente su ogni centrale di comando il modello "automazione" (dip-switches 9, 10 e 11).
- Una volta impostata la comunicazione MASTER/SLAVE il sistema diventerà un'unica automazione, pertanto non sarà possibile azionare solamente una o l'altra automazione singolarmente.

INSTALLAZIONE INTERFACCIA SERIALE RS485 T-COMM (K206MA dalla versione v5.24 - K126MA dalla versione v5.14)

Per una corretta installazione, procedere come segue:

1_ Verificare che il dip-switch 7 di entrambe le centrali sia in posizione **OFF**. All'occorrenza porre in OFF entrambi i dip-switches 7.
2_ Eseguire le procedure di SETUP di entrambe le automazioni.
3_ Porre il dip-switch 7 di una sola centrale in posizione ON, questa funzionerà da centrale MASTER. N.b. La seconda funzionerà automaticamente da centrale SLAVE senza interventi.
4_ Collegare ora le due interfacce alle centrali di comando utilizzando i cavi di connessione a 4 poli forniti nella confezione.
5_ Collegare tra loro le due interfacce per mezzo di un cavo twistato bipolare con sezione minima di 1 mm² (non fornito nella confezione).
6_ Testare il collegamento premendo il pulsante "PROG" sulla centrale MASTER.

ATTENZIONE: in configurazione MASTER/SLAVE, le funzioni dei dip-switch dal n° 1 al n° 8 sono attive solo nella centrale MASTER (i settaggi di questi dip-switches sulla centrale SLAVE non hanno influenza). I dip-swithes dal n° 9 al n° 12 sono in uso su entrambe le centrali.

ATTENZIONE: nel caso si renda necessario modificare i parametri di lavoro tramite TAUPROG su una centrale configurata come Master porre in OFF il dip-switch 7, collegare il TAUPROG, regolare i parametri, scollegare il TAUPROG e riportare in ON il dip-switch 7.

IMPORTANTE: quando la centrale MASTER va in stand-by (modalità basso consumo, J6 non ponticellato) la comunicazione tra le centrali non è attiva e la centrale SLAVE segnalerà uno stato sconosciuto, che in questo caso è irrilevante.

In configurazione MASTER/SLAVE memorizzare i radiocomandi solo sulla ricevente della centrale MASTER.

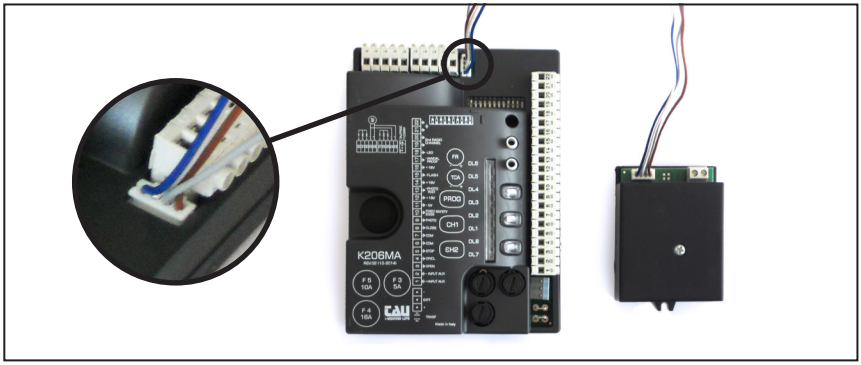
LED DI DIAGNOSTICA

Led DL1 verde e DL2 rosso lampeggianti	Comunicazione in corso tra i due T-COMM
Led DL1 verde e DL2 rosso spenti o accesi	Comunicazione interrotta tra i T-COMM; *Verificare i cavi di collegamento tra T-COMM/centrale e T-COMM/T-COMM*

MALFUNZIONAMENTI: POSSIBILI CAUSE E RIMEDI

Le automazioni sono ferme

a- errore comunicazione master/slave
(il led DL8 (k126 e k206) o led DL2 (k124-127-128-130) della centrale MASTER emette 6 lampeggi di colore giallo);
Verificare il cablaggio tra le centrali, verificare l'efficienza della centrale slave (fusibili), verificare l'efficienza delle schede di interfaccia;



Nelle pagine seguenti riportiamo gli schemi di collegamento in modalità MASTER/SLAVE per K126MA a 2 e 4 coppie di fotocellule e K206MA con 2 coppie di fotocellule.

Introduction

This manual is intended only for qualified technical personnel
No information contained in this manual can be considered of interest for the end user.
This manual is attached to the serial T-COMM, it should therefore not be used for different products.

WARNINGS:

The serial interface T-COMM is designed for the management of 2 automations simultaneously.
The control units are connected to each other via the serial interface T-COMM, synchronizing the movements of the two automated systems making them, in fact, a single installation.
Any other use is improper and, therefore, prohibited by regulation.
In the design of its equipment, TAU observes all applicable standards (see the attached declaration of conformity); it is fundamental that the installer, in establishing installations, continue in strict compliance with the rules.
Unqualified personnel or unaware of the standards applicable to the "automatic gates and doors" must absolutely refrain install systems.
Those who break the regulations are liable for damages that the system may cause!
You should carefully read all instructions before proceeding with the installation.

ENGLISH

GENERAL CHARACTERISTICS

The product is designed and manufactured by TAU Srl, it complies with current safety standards.
Warranty 24 months (if not tampered with).
The performances shown are valid only if the product installation is successful, within the technical information given in this instruction manual.

RS485 SERIAL INTERFACE T-COMM

The serial interface T-COMM allows at 2 control panels to communicate with each other in MASTER / SLAVE mode.
A control unit must be set as MASTER, the second is automatically configured as SLAVE at the first pulse sent from the MASTER unit (see sect. "Installation RS485 serial interface T-COMM"). The MASTER unit assumes the logical system control.
It is usable with all the control panels (for a single motor) of the DIAMOND series.

PACKAGE CONTENTS

- N ° 2 serial interfaces RS485;
- 2 connecting cables (control unit - RS485 serial interface) - 4 poles.

PRELIMINARY ADVICES

- ICommands (PEDESTRIAN, OPEN, OPEN / CLOSE, STOP) must be connected only in the MASTER unit.
- The radio receiver must be programmed only in the MASTER unit.
- The photocells can be connected both in the MASTER or in the SLAVE control panel.
- The safety edges can be connected both in the MASTER or in the SLAVE control panel (if not used, jumper the corresponding inputs).
- The obstacle detection is independent in each control unit.
- Set independently, on each control panel, the "automation" model (dip-switches 9, 10 ,11).
- After setting the MASTER / SLAVE communication, the system will become a single automation,therefore it will not possible to operate only a single automation individually.

INSTALLATION RS485 SERIAL INTERFACE T-COMM (K206MA from version v5.24 - K126MA from version v5.14)

For proper installation, follow these steps:
1_ Verifiy that the dip-switch 7 of both control panels is in the OFF position. If necessary, put in OFF both.

2_ Perform SETUP procedure of both the automations.
3_ Put the dip-switch 7 of a one control panel in ON, this will act as MASTER unit. N.B. The second will run automatically in SLAVE without any intervent.
4_ Connect now the two interfaces to the control panels by using the 4-pole connection cables provided in the package.
5_ Connect together the two interfaces by means of a bipolar twisted cable with minimum section of 1 mm² (not supplied in the pack).
6_ Try the connection between the devices by pressing the "PROG" button on the MASTER unit.

WARNING:
In MASTER / SLAVE configuration, the functions of the dip-switches from N.1 to N.8 are active only in the MASTER unit (the settings of these dip-switches on the SLAVE have no influence). The dip-switches from N.9 to N.12 are in use on both control panels.

WARNING: In case should it be necessary to change the working parameters via TAU-PROG on a control panel configured as Master, put in OFF the dip-switch 7, connect the TAUPROG and adjust the parameters, then disconnect the TAUPROG and re-put in ON the dip-switch 7.

IMPORTANT: When the MASTER unit goes into stand-by mode (low power mode, jumper J6 not bridged) the communication between the control panels is not active and the SLAVE will signal an unknown state which, in this case, is irrelevant.

In MASTER / SLAVE configuration, store remote controls only on the MASTER unit.

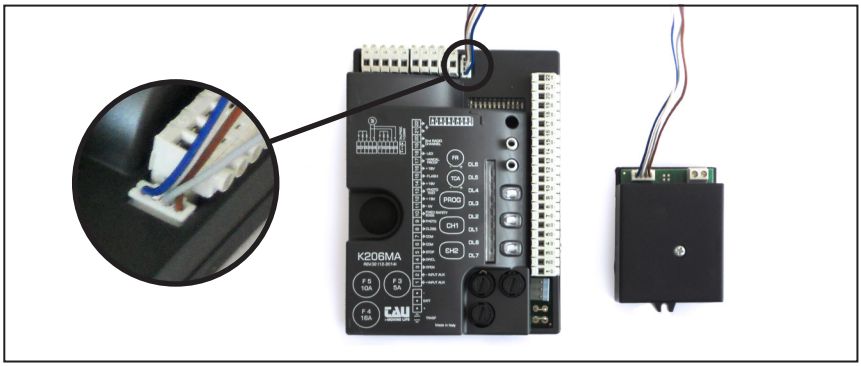
DIAGNOSTIC LED

DL1 green and DL2 red flashing	Communication in progress between the two T-COMMs
DL1 green and DL2 red LEDs off or on	Communication interrupted between the T-COMMs; *Check the connection cables between T-COMM/control unit and T-COMM/T-COMM*

MALFUNCTIONS: POSSIBLE CAUSES AND SOLUTIONS

Automations are off

a- Error Master / Slave Communication (the DL8 LED (k126 and k206) or DL2 LED (k124-127-128-130) of the MASTER control unit emits 6 yellow flashes);
Check the wiring between the control units, check the efficiency of the slave control unit (fuses), check the efficiency of the interface cards;



In the following pages we list the connection diagrams in MASTER / SLAVE mode for K126MA with 2 and 4 pairs of photocells and K206MA with 2 pairs of photocells.

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung richtet sich nur an das mit der Installation betraute technische Fachpersonal. Keine der in dieser Broschüre enthaltenen Informationen können als für den Endverbraucher von Interesse betrachtet werden. Diese Anleitung liegt der seriellen Schnittstelle T-COMM bei und darf daher nicht für andere Produkte verwendet werden!

Hinweis:

Die serielle Schnittstelle T-COMM ist für die simultane Steuerung von zwei Automatisierungen ausgelegt. Die Steuergeräte werden über die serielle Schnittstelle T-COMM zusammengeschaltet, so dass die Bewegungen der beiden Automatisierungen synchronisiert und diese so zu einer einzigen Installation werden. Jegliche anderen Verwendungen gelten als unsachgemäß und damit von den geltenden Bestimmungen untersagt.
TAU beachtet bei der Entwicklung ihrer Produkte die für das Produkt geltenden Bestimmungen (siehe Konformitätserklärung in der Anlage). Es ist von ausschlaggebender Bedeutung, dass auch der Installateur beim Einrichten der Systeme diese Bestimmungen genau einhält.
Nicht qualifiziertes oder Personal, das die für die Kategorie "Automatische Tore und Türen" geltenden gesetzlichen Bestimmungen nicht kennt, muss sich der Einrichtung von Installationen und Systemen unbedingt enthalten.
Wer sich nicht an die geltenden Bestimmungen hält, haftet für die Schäden, die das System verursachen kann!
Es wird empfohlen, vor der Installation alle Anweisungen aufmerksam zu lesen.

DEUTSCH

ALLGEMEINE MERKMALE

Das Produkt wurde in vollem Umfang von TAU S.r.l. entwickelt und hergestellt und entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen.
Die Garantie beträgt 24 Monate, unbefugte Eingriffe ausgenommen.
Die angegebenen Leistungen beziehen sich nur auf die korrekt ausgeführte Installation des Produkts unter Einhaltung der in dieser Anleitung aufgeführten technischen Hinweise.

SERIELLE SCHNITTSTELLE RS485 T-COMM

Der Einsatz der seriellen Schnittstelle T-COMM gestattet es zwei Steuergeräten für ebenso viele Automatisierungen, miteinander nach dem MASTER/SLAVE-Prinzip zu kommunizieren.
Ein Steuergerät muss als MASTER ausgelegt werden. Das zweite wird beim ersten von der MASTER-Einheit versandten Impuls automatisch als SLAVE konfiguriert (siehe Abschnitt "Installation der seriellen Schnittstelle RS485 T-COMM"). Das Master-Gerät übernimmt die logische Steuerung des Systems.
Die Verwendung ist mit allen Steuergeräten (für einen Motor) der Reihe DIAMOND möglich.

INHALT DER VERPACKUNG

- 2 serielle RS485-Schnittstellen;
- 2 4-polige Anschlusskabel (Steuergerät - serielle RS485-Schnittstelle).

VORBEMERKUNGEN

- Die Steuerungen (FUSSGÄNGER, ÖFFNET, ÖFFNET/SCHLIESST, STOPP) dürfen nur an das MASTER-Gerät angeschlossen sein.
- Der Empfänger ist nur im MASTER-Gerät zu programmieren.
- Die Fotozellen können sowohl im MASTER- als auch im SLAVE-Gerät angeschlossen werden.
- Die Tastleisten können sowohl im MASTER- als auch im SLAVE-Gerät angeschlossen werden (wenn sie nicht verwendet werden, die jeweiligen Eingänge überbrücken).
- Die Erfassung von Hindernissen erfolgt auf jedem Steuergerät unabhängig.
- Auf jedem Steuergerät das Modell der "Automatisierung" unabhängig eingeben (Dip-Switch 9, 10 und 11).
- Sobald die MASTER/SLAVE-Kommunikation eingerichtet ist, wird das System zu einer einzigen Automatisierung, daher ist es nicht mehr möglich, nur die eine oder die andere Automatisierung einzeln zu bedienen.

INSTALLATION DER SERIELLEN SCHNITTSTELLE RS485 T-COMM (K206MA ab der Version v5.24 - K126MA ab der Version v5.14)

Für eine korrekte Installation wie folgt vorgehen:

1_ Überprüfen, ob der Dip-Switch 7 beider Steuergeräte auf OFF steht. Gegebenenfalls beide Dip-Switches 7 auf OFF stellen.
2_ Die SETUP-Vorgänge beider Automatisierungen ausführen.
3_ Den Dip-Switch 7 nur eines Steuergeräts auf ON stellen. Dieses funktioniert dann als MASTER-Steuergerät. Anm.: Das zweite Steuergerät funktioniert ohne jegliche Eingriffe automatisch als SLAVE-Gerät.
4_ Nun die beiden Schnittstellen an die Steuergeräte anschließen und dazu die im Lieferumfang enthaltenen 4-poligen Anschlusskabel verwenden.
5_ Die beiden Schnittstellen mit Hilfe eines zweipoligen Twisted-Pair-Kabels mit einem Querschnitt von mindestens 1 mm² anschließen (nicht im Lieferumfang enthalten).
6_ Den Anschluss durch Betätigen der Taste “PROG” auf dem MASTER-Gerät testen.

DEUTSCH

ACHTUNG: In der MASTER/SLAVE-Konfiguration sind die Funktionen der Dip-Switches 1 bis 8 nur im MASTER-Gerät aktiv (die Einstellungen dieser Dip-Switches auf dem SLAVE-Gerät haben keinen Einfluss). Die Dip-Switches 9 bis 12 sind auf beiden Geräten in Gebrauch.

ACHTUNG: Sollte es notwendig werden, die Betriebsparameter über TAUPROG auf einem als Master programmierten Gerät zu ändern, den Dip-Switch auf OFF stellen, TAUPROG anschließen, die Parameter einstellen, TAUPROG abtrennen und den Dip-Switch 7 wieder auf ON stellen.

WICHTIG: Wenn sich das MASTER-Gerät im Standby befinde (Betriebsart mit geringem Verbrauch, J6 nicht überbrückt) ist die Kommunikation zwischen den Steuergeräten nicht aktiv und das SLAVE-Gerät signalisiert einen unbekannten Status, der in diesem Fall irrelevant ist.

In der MASTER/SLAVE-Konfiguration die Fernsteuerungen nur auf dem Empfänger des MASTER-Geräts speichern.

DIAGNOSE-LED

Grüne LED DL1 und rote LED DL2 blinken	Kommunikation zwischen den beiden T-COMMs läuft
Grüne DL1- und rote DL2-LEDs aus oder an	Kommunikation zwischen den T-COMMs unterbrochen; *Überprüfen Sie die Verbindungskabel zwischen T-COMM/ Zentrale und T-COMM/T-COMM*

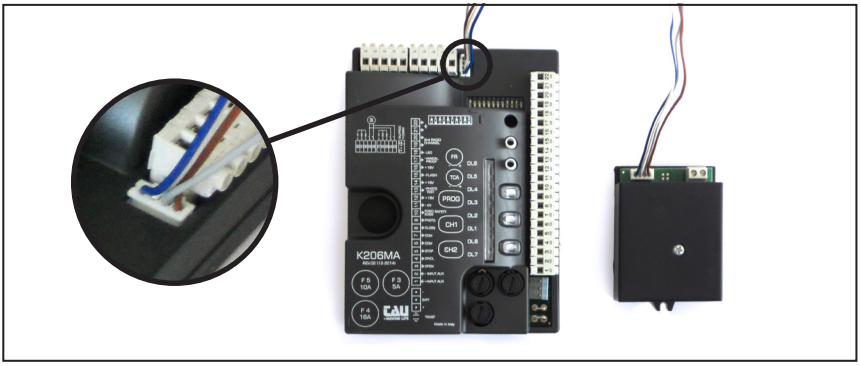
FUNKTIONSSTÖRUNGEN: MÖGLICHE URSACHEN UND BEHEBUNG

Die Automatisierungen reagieren nicht

a- Kommunikationsfehler Master/Slave

(Die LED DL8 (k126 und k206) oder die LED DL2 (k124-127-128-130) der MASTER-Steuereinheit blinkt 6-mal gelb.) Überprüfen Sie die Verkabelung zwischen den Steuereinheiten.

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Slave-Steuereinheit (Sicherungen). Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Schnittstellenkarten.



Auf den nachstehenden Seiten werden die Anschlusspläne in der MASTER/SLAVE-Konfiguration für K126MA mit 2 und 4 Fotozellenpaaren und K206MA mit 2 Fotozellenpaaren aufgeführt.

Introduction

Ce mode d'emploi n'est adressé qu'aux techniciens agréés pour l'installation.
Aucune information y contenue n'est intéressante pour l'utilisateur final. Ce mode d'emploi est joint à l'activateur T-COMM. Il ne doit donc pas être utilisé pour des produits différents!

AVERTISSEMENTS:

L'activateur T-COMM est conçu pour contrôler deux automatismes simultanément.
L'activateur T-COMM rélie les centrales de commande en synchronisant les mouvements des deux automatismes, qui deviennent en fait une seule installation.
Toute autre utilisation est impropre et donc interdite par les normes en vigueur.
Dans le projet de ses appareils, TAU respecte les normes applicables au produit (voir la déclaration de conformité ci-jointe). Il est d'une importance fondamentale que l'installateur, de sa part, respecte scrupuleusement les normes de sécurité dans la réalisation des installations.
Tout personnel non qualifié ou ne connaissant pas les normes applicables à la catégorie des "portails et portes automatiques" doit absolument s'abstenir d'effectuer toute installation.
Qui ne respecte pas les normes est responsable des dommages que l'installation pourra causer!
Nous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant de procéder à l'installation.

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le produit est entièrement conçu et réalisé par TAU srl dans le respect des normes de sécurité en vigueur.
Garantie pendant 24 mois, tout endommagement accidentel excepté.
Les performances de l'activateur indiquées ne sont possibles que grâce à une correcte installation du produit, dans le respect des indications techniques fournies dans ce mode d'emploi.

ACTIVATEUR RS485 T-COMM

L'activateur T-COMM permet à deux centrales de commande de deux différentes automations de se connecter au moyen du système MASTER/SLAVE.
La première impulsion envoyée par la centrale de commande MASTER à l'autre centrale en permet la configuration automatique en tant que SLAVE (voir la section "installation activateur RS485 T-COMM).
La centrale MASTER commande la logique du système. Il est possibile de l'utiliser avec toute centrale pour un moteur de la série DIAMOND.

CONTENU DU COLIS

- n°2 activateurs RS485;
- n°2 câbles de connection (centrale de commande - activateur RS485) à 4 pôles.

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

- Les commandes (PIÉTON, OUVRE, OUVRE/FERME, STOP) doivent être connectées uniquement sur la centrale MASTER.
- Le récepteur radio ne doit être programmé que sur la centrale MASTER.
- Les photocellules peuvent être connectées sur la centrale MASTER aussi bien que sur la centrale SLAVE.
- Les barres palpeuses peuvent être connectées sur la centrale MASTER aussi bien que sur la centrale SLAVE.(Mettre en pont les bornes si non utilisées).
- La détection des obstacles est indépendante sur chaque centrale de commande.
- Régler séparément sur chaque centrale de commande le modèle "automation" (dip-switches 9, 10 et 11).
- Après avoir réglé la communication entre centrales MASTER/SLAVE, le système sera en fait une seule automation. Il ne sera donc pas possible d'activer séparément l'une ou l'autre automation.

INSTALLATION ACTIVATEUR RS485 T-COMM
(K206MA partir de la version v5.24 - K126MA partir de la version v5.14)

Suivre la procédure indiquée ci-dessous pour une correcte installation:

1_ Vérifier que le dip-switch 7 des deux centrales soit en position OFF. En cas contraire, déplacer les deux dip-switches 7 en position OFF.
2_ Effectuer la procédure de SETUP des deux automations.
3_ Déplacer le dip-switch 7 d'une seule centrale en position ON. Elle fera fonction de centrale MASTER. N.b. La deuxième centrale sera automatiquemente configurée en tant que centrale SLAVE sans aucune intervention.
4_ Connecter les deux activateurs aux centrales de commande en utilisant les câbles de connexion à 4 pôles fournis.
5_ Connecter les deux activateurs entre eux au moyen d'un câble bipolaire twisté avec section minimale de 1 mm² (pas fourni dans le colis).
6_ Vérifier la connection en appuyant sul le bouton "PROG" de la centrale MASTER.

ATTENTION: en MASTER/SLAVE mode, les fonctions des dip-switches du n° 1 au n° 8 ne sont activées que sur la centrale MASTER (le réglage des mêmes dip-switches sur la centrale SLAVE n'a pas d'importance). Les dip-swithes du n° 9 au n° 12 sont activés sur les deux centrales.

ATTENTION: Pour toute variation des paramètres de travail au moyen du TAUPROG sur une centrale MASTER, déplacer le dip switch 7 en OFF, connecter le TAUPROG, régler les paramètres, déconnecter le TAUPROG et déplacer à nouveau le dip-switch 7 en ON.

IMPORTANT: lorsque la centrale MASTER est en veille (mode basse consommation, J6 non mis en pont) la communication entre les deux centrales n'est pas activée et la centrale SLAVE va signaler un état inconnu qui n'a pas d'importance en ce cas.

En MASTER/SLAVE mode, il ne faut mémoriser les émetteurs que sur la centrale MASTER.

FRANÇAIS

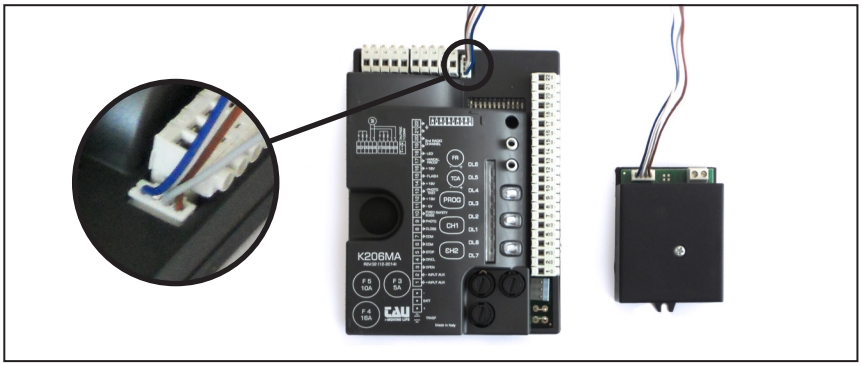
LED DE DIAGNOSTIC

LED verte DL1 et LED rouge DL2 clignotantes	Communication en cours entre les deux T-COMM
LED vertes DL1 et rouges DL2 éteintes ou allumées	Communication interrompue entre les T-COMM ; *Vérifiez les câbles de connexion entre T-COMM/central et T-COMM/T-COMM*

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT : CAUSES POSSIBLES ET REMÈDES

Les automatismes ne démarrent pas

a- erreur de communcation master/slave
(La LED DL8 (k126 et k206) ou DL2 (k124-127-128-130) de l'unité de commande MASTER émet 6 clignotements jaunes) ;
Vérifier le câblage entre les unités de commande, vérifier l'efficacité de l'unité de commande esclave (fusibles) et vérifier l'efficacité des cartes d'interface ;



Dans les pages suivantes Vous trouverez les schémas de câblage master/slave pour la centrale K126MA avec 2 et 4 jeux de photocellules et pour la centrale K206MA avec 2 jeux de photocellules.

Introducción

Este manual está dirigido sólo a personal técnico cualificado para la instalación.
Ninguna información contenida en este manual puede ser considerada de interés para el usuario final.
Este manual se adjunta a la interfaz serie T-COMM, y no se puede utilizar para productos diferentes.

Advertencias:

La interfaz serie T-COMM está diseñada para la gestión de 2 automatismos simultáneamente.
Las centrales de mando están conectadas entre sí a través de la interfaz serie T-COMM, permitiendo la sincronización de los movimientos de los dos automatismos, permitiendo, de hecho, una única instalación.
Cualquier otro uso se considera impropio y, por lo tanto, prohibido conforme a las normas vigentes.
En el diseño de sus equipos, TAU respeta las normativas vigentes (ver la declaración de conformidad adjunta); es fundamental que el instalador, al realizar las instalaciones, continúe en el estricto cumplimiento de las normas.
El personal no cualificado o sin conocimiento de las normas aplicables a las "puertas y puertas automáticas" debe abstenerse absolutamente de realizar instalaciones.
Quienes no respeten las normas son responsables de los daños que la instalación puede causar.
Se aconseja leer cuidadosamente todas las instrucciones antes de proceder con la instalación.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

El producto está diseñado y construido enteramente por TAU Srl, que cumple con las normas de seguridad vigentes.
Garantía 24 meses si no manipulado.
Las actuaciones que se muestran son válidas sólo si la instalación del producto se realiza correctamente, respetando la información técnica contenida en este manual de instrucciones.

ESPAÑOL

INTERFAZ SERIE RS485 T-COMM

El uso de la interfaz serie T-COMM permite a 2 centrales de mando que accionan un número igual de automatismos comunicarse en modo MASTER/SLAVE.
Una central de mando se debe configurar como MASTER, la segunda se configura automáticamente como SLAVE en el primer impulso enviado por la central MASTER (ver secc. «Instalación de la interfaz serie RS485 T-COMM»). La central MASTER se encarga del control lógico del sistema.
Es utilizable con todas las centrales (para un motor) de la serie DIAMOND.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- n°2 interfaces serie RS485;
- n°2 cables de conexión (central de mando - interfaz serie RS485) de 4 polos.

OBSERVACIONES PRELIMINARES

- Los mandos (PEATONAL, ABRE, ABRE/CIERRA, STOP) se deben conectar solo en la central MASTER.
- El receptor de radio se debe programar solo en la central MASTER.
- Las fotocélulas se pueden conectar tanto en la central MASTER y en la central SLAVE.
- Los bordes sensibles se pueden conectar tanto en la central MASTER y en la central SLAVE (si no se utilizan, puentear las entradas relativas).
- La detección de obstáculos es independiente de cada central de mando.
- Establecer de forma independiente en cada central de mando el modelo «automatismo» (dip-switch 9, 10 y 11).
- Tras configurar la comunicación MASTER/SLAVE, el sistema se convertirá en un único automatismo, por lo que no será posible accionar solamente uno u otro automatismo independientemente.

INSTALACIÓN DE LA INTERFAZ SERIE RS485 T-COMM (K206MA partir de la versión v5.24 - K126MA partir de la versión v5.14)

Para una correcta instalación, siga estos pasos:

1_ Verificar que el dip-switch 7 de ambas centrales esté en posición OFF. Si es necesario, poner en OFF ambos dip-switches 7.
2_ Realizar los procedimientos de SETUP de los dos automatismos.
3_ Colocar el dip-switch 7 de una sola central en la posición ON, así actuará como central MASTER. Nota: La segunda funcionará automáticamente como central SLAVE sin intervención.
4_ Conectar ahora las dos interfaces a las centrales de mando utilizando los cables de conexión a 4 polos proporcionados en el paquete.
5_ Conectar entre sí las dos interfaces por medio de un cable trenzado bipolar de sección mínima de 1 mm² (no incluido en el paquete).
6_ Probar la conexión pulsando el botón "PROG" en la central MASTER.

ATENCIÓN: en configuración MASTER/SLAVE, las funciones de los dip-switches del Nº 1 al Nº 8 están activas sólo en la central MASTER (la configuración de estos dip-switches en la central SLAVE no tiene ninguna influencia). Los dip-switches del No. 9 a No. 12 están en uso en ambas centrales.

ATENCIÓN: en caso de que sea necesario cambiar los parámetros de trabajo a través de TAUPROG en una central configurada como Master, poner en OFF el dip-switch 7, conectar el TAUPROG, ajustar los parámetros, desconectar el TAUPROG y volver a colocar en ON el dip-switch 7.

IMPORTANTE: cuando la central MASTER entra en modo stand-by (modo de bajo consumo, J6 no puenteado), la comunicación entre las centrales no está activa y la central SLAVE indicará un estado desconocido, que en este caso es irrelevante.

ESPAÑOL

En configuración MASTER/SLAVE, almacenar los mandos a distancia solo en el receptor de la central MASTER.

LED DE DIAGNÓSTICO

LED verde DL1 y LED rojo DL2 parpadeando	Comunicación en curso entre los dos T-COMM
LED verde DL1 y rojo DL2 apagados o encendidos	Comunicación interrumpida entre los T-COMM; *Compruebe los cables de conexión entre T-COMM/central y T-COMM/T-COMM*

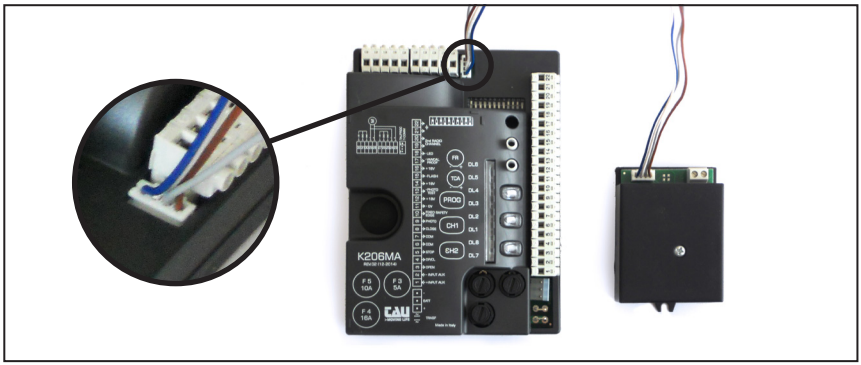
FUNCIONAMIENTOS INCORRECTOS: POSIBLES CAUSAS Y SOLUCIONES

Los automatismos están bloqueados

a- error de comunicación master/slave

(El LED DL8 (k126 y k206) o el LED DL2 (k124-127-128-130) de la unidad de control MAESTRA emite 6 destellos amarillos);

Verifique el cableado entre las unidades de control, el funcionamiento correcto de la unidad de control esclava (fusibles) y el funcionamiento correcto de las tarjetas de interfaz.



En las páginas siguientes se indican los diagramas de conexión en modo MASTER/SLAVE para K126MA de 2 y 4 pares de fotocélulas y K206MA con 2 pares de fotocélulas.

MANUFACTURER'S DECLARATION OF INCORPORATION
(in accordance with European Directive 2006/42/EC App. II.B)

Manufacturer:	TAU S.r.l.
Address:	Via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) ITALY
Declares under its sole responsibility, that the product:	*RS485 serial interface*
designed for automatic movement of:	*Manage two automations simoultaneously*
for use in a:	*Residential / Communities*
complete with:	*No. 2 serial interfaces and n ° 2 cables 4 poles*
Model:	*T-COMM*
Type:	*T-COMM*
Serial number:	*see silver label*
Commercial name:	*RS485 serial interface*

Has been produced for incorporation on an access point (*swing gate*) of for assembly with other devices used to move such an access point, to constitute a machine in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC.

Also declares that this product complies with the essential safety requirements of the following EEC directives:

- ***2006/95/EC Low Voltage Directive***
- ***2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive***

and, where required, with the Directive:

- ***1999/5/CE Radio equipment and telecommunications terminal equipment***

Also declares that ***it is not permitted to start up the machine*** until the machine in which it is incorporated or of which it will be a component has been identified with the relative declaration of conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC.

The manufacturer undertakes to provide, on sufficiently motivated request by national authorities, all information pertinent to the quasi-machinery.

Sandrigo, 07/07/2016

Legal Representative

Loris Virgilio Danieli

Name and address of person authorised to draw up all pertinent technical documentation:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy

Via Enrico Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (VI) - Italy
Tel +39 0444 750190 - Fax +39 0444 750376
info@tauitalia.com - www.tauitalia.com

Foglietto illustrativo
CARTA - Raccolta differenziata. Segui le indicazioni del tuo comune. (N.B.: togliere i punti metallici)

Instruction leaflet
PAPER - Waste separation. Follow the instructions of your city hall. (Note: remove the staples)